

## Surah 80: `Abasa - سورة عبس

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[80:0] Bismi **ALLAH**, Alrahman, Alrahim.\*

عَبَسَ وَتَوَلَّى ۱

[80:1] Shi (*Muhammad*) ya bata huska kuma ya juya baya.

أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى ۲

[80:2] Sa'ad da makaho ya je masa.

وَمَا يَدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَّكَّى ۳

[80:3] To, ya ya ka sani? Watakila shi ne zai tsarkaka kansa.

أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى ۴

[80:4] Ko ya tuna, domin tunawar ta amfane shi.

أَمْ أَمِنَ اسْتَغْنَى ۵

[80:5] Amma shi mai arzikin.

فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى ۶

[80:6] Sai ka ba shi hankalinka

وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَّكَّى ۷

[80:7] Duk da cewa ba za iya tabbatar da ceto a gare shi ba.

وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى ۝ ٨

[80:8] Amma wanda ya zo maka cikin gaugawa.

وَهُوَ يَخْشَى ۝ ٩

[80:9] Alhlli shi yana mai girmamawa.

فَأَنْتَ عَنْهُ تُلَهَّى ۝ ١٠

[80:10] Sai ka share shi.

كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ۝ ١١

[80:11] Lalle ne, wannan tunatarwa ce.

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ۝ ١٢

[80:12] Saboda wanda ya so ya tuna.

فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ ۝ ١٣

[80:13] A cikin litattafai masu girma.

مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ۝ ١٤

[80:14] Masu daukaka da tsarkakewa.

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ۝ ١٥

[80:15] (*Wanda aka rubuta*) da hannayen manzanni.

كِرَامٍ بَرَرَةٍ ۝ ١٦

[80:16] Masu daraja da gaskiya.

قُلِ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ، ﴿١٧﴾

[80:17] An la'ani mutum; ya cika yin kafirci!

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ، ﴿١٨﴾

[80:18] Daga wane abu Ya halitta shi?

مِنْ نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ، ﴿١٩﴾

[80:19] Daga digon maniyyi, Ya halitta shi sa'an nan Ya yi masa fasali.

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ، ﴿٢٠﴾

[80:20] Sa'an nan, Ya nuna masa hanya.

ثُمَّ أَمَّانَهُ، فَأَقْبَرَهُ، ﴿٢١﴾

[80:21] Sa'an nan, Ya matar da shi, sai Ya sanya shi a cikin kabari.

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشَرَهُ، ﴿٢٢﴾

[80:22] Sa'ad da Ya so zai tayar da shi.

كَلَّا لَمَّا يَقُضِ مَا أَمَرَهُ، ﴿٢٣﴾

[80:23] To, sai ya kiyaye abin da Ya umurce shi.

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ، ﴿٢٤﴾

[80:24] To, mutum ya dubi abincinsa.

أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ٢٥

[80:25] Mun zubo maku ruwa da kariminci.

ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ٢٦

[80:26] Sa'an nan, Muka tsattsage qasa a bude.

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ٢٧

[80:27] Sa'an nan, Muka tsirar da hatsi a cikinta.

وَعِنَبًا وَقَضْبًا ٢٨

[80:28] Da inabi da makiyaya.

وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ٢٩

[80:29] Da zaitun da itatuwan dabino.

وَحَدَائِقَ غُلْبًا ٣٠

[80:30] Da lambuna, masu yawan itatuwa dabam-dabam.

وَفِكَهَةً وَأَبًّا ٣١

[80:31] Da 'yã'yan itatuwan marmari, da makiyaya.

مَنْعًا لَكُمْ وَلِأَنْعَمِكُمْ ٣٢

[80:32] Domin tanadad da agajin rayuwa gare ku, ku da dabbobinku.

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّخَاةُ ٣٣

[80:33] Sa'annan, idan lokacin busawa ta zo.

يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ۝ ٣٤

[80:34] A ranar ne da mutum yake guduwa daga dan'uwansa.

وَأُمِّهِ، وَأَبِيهِ ۝ ٣٥

[80:35] Da uwarsa da ubansa.

وَصَحْبِهِ، وَبَنِيهِ ۝ ٣٦

[80:36] Da ma'auracinsa da 'ya'yansa.

لِكُلِّ أَمْرٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ۝ ٣٧

[80:37] Kowane daga cikinsu, a ranar nan, suna ta kai ne.

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ۝ ٣٨

[80:38] Wasu huskoki, a ranar nan, masu haske ne da murna.

ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ۝ ٣٩

[80:39] Suna dariya da bishara.

وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيَّهَا غَبْرَةٌ ۝ ٤٠

[80:40] Wasu huskoki kuwa, a ranar nan, za su rufe kansu da zullumi.

تَرَاهُنَّ قَانِزَةً ۝ ٤١

[80:41] Baqin ciki zai rufe su.

أُولَئِكَ هُمُ الْكٰفِرَةُ الْفَجْرَةُ ۝ ٤٢

[80:42] Wadannan su ne fajiran kafirai.